

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 51

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

N^o 51.

Abonnement

Für die Schweiz

- 1 Monat Fr. 1.25
3 Monate „ 3.50
6 Monate „ 6.50
12 Monate „ 12.00

Für das Ausland:

- 1 Monat Fr. 1.50
3 Monate „ 4.50
6 Monate „ 7.50
12 Monate „ 12.00

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.



N^o 51.

Abonnements

Pour la Suisse:

- 1 mois . Fr. 1.25
3 mois . „ 3.50
6 mois . „ 6.50
12 mois . „ 12.00

Pour l'Etranger:

- 1 mois . Fr. 1.50
3 mois . „ 4.50
6 mois . „ 7.50
12 mois . „ 12.00

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Tabaks en cas de réimpression de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins.

15. Jahrgang | 15^{me} Année

Erscheint Samstags. Paraît le Samedi.

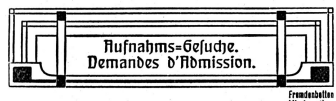
Organe et Propriété de la Société Suisse des Hoteliers.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel. * TÉLÉPHONE 2406. * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Inseraten-Aufnahme nur durch die Expedition dieses Blattes und die „Union-Reklame“ in Luzern — Les annonces ne sont acceptées que par l'admin. de ce journal et l'„Union-Reclame“ à Lucerne

Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler; K. Rchermann. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Siehe Warnungstafel!



Herrn C. Landgraf's Erben, Hotel Bellevue au Lac, Lugano 100
Pat.: HH. H. Burkard-Spillmann, Hotel Europe und C. Reichmann, Hotel Reichmann, Lugano.

Neujahrsglückwünsche.

Seit 1894 hat sich unter unsern Mitgliedern die praktische Sitte eingebürgert, sich durch Leistung eines freiwilligen Beitrages an die Fachliche Fortbildungsschule von den zereemoniellen Neujahrsglückwünschen zu enthalten.

Die Spender werden im Organ veröffentlicht und betrachten sich diese damit von der Versendung von Neujahrsglückwunschkarten entbunden.

Zürich, den 1. Dezember 1906.

Schweizer Hotelier-Verein, Der Präsident: F. Morlock.

Souhais de Nouvelle-Année.

Depuis 1894 nos Sociétaires se sont accoutumés à se libérer de l'usage cérémonieux des félicitations du Jour de l'An moyennant le versement volontaire d'un montant quelconque à l'Ecole professionnelle.

Les noms des donateurs seront publiés dans l'organe et ces derniers peuvent, grâce à leur subsides, se regarder comme exonérés de l'échange de cartes de félicitations à l'occasion du renouvellement de l'année.

Zürich, le 1^{er} décembre 1906. Société Suisse des Hôteliers, Le président: F. Morlock.

Bis zum 1. Dezember eingegangene Beiträge:

- Hr. Balzari F., Hotel Métropole, Mailand Fr. 20
Elvort P., Hotel Grande Bretagne, Mailand 20
Erne M., Hotel Schrieder, Basel 10
Fliok C., Basel 10
Kraucht C., Hotel Baur au Lac, Zürich 20
Landry Ch., Hotel Washington, Lugano 10
Morlock F., Zürich 10
Otto P., Hotel Viktoria, Basel 20
Tschumi J., Hotel Beau-Rivage, Ouchy 20
3 geloste Antelsscheine der Fachschule 300

Vom 1. bis 7. Dezember eingegangene Beiträge:

- Hr. Bossard-Ryt J., Hotel Felsenegg, Zugerberg Fr. 10
Breuer Jacques, Royal Hotel, Clarens 10
Eberle W. J., Direktor, Hotel de l'Univers, Basel 20
Eitenberger G., Hotel Monfort, Brezgnaz 20
Frei & Neubauer, Neues Sanatorium, Davos-Dorf 10
Geiger K., Pension Splendide, Luzern 10

- Hr. Geleikirchen A., Hotel du Parc & Bernerhof, Basel 5
Landry J., Hotel St. Gotthard, Lugano 10
Müller-Frey C., Hotel Müller, Schaffhausen 15
Oschwald M., Hotel Eden, Davos-Platz 10
Hh. Pohl & Mecklin, Grand Hotel Bellevue, Zürich 20
Hr. Reichmann C., Hotel Reichmann au Lac, Lugano 20
Spatz J., Grand Hotel, Milan 20
Hh. Spillmann & Sicking, Hotel du Lac, Luzern 20

Vom 7. bis 14. Dezember eingegangene Beiträge:

- HH. Balli & Cie., Grand Hotel, Locarno Fr. 20
Hr. Becker A., Hotel Imperial, Chamoniex et Excelsior Palace, Palermo 10
Berner F., Luzern 10
Bertolini L., Bertolini's Bristol Hotel, Gènes 10
Bentelbacher J., Hotel Europe, Milan 10
Bill-Andregg J., Hotel Bellevue, Beatenberg 5
Blainger B., Hotel Jura-Simplon, Lausanne 10
Bobrer A., Hotel Pelikan, Zürich 15
Bon-Sigler F., Hotel Fethberg, Zürich und Egen Hotel, Nervi 10
Brenn A., Direktor des Kurbaus Passug 20
Breuer G., Hotel Breuer, Montreux 10
Mme. Cassani-Daniotti R., Hotel Metropole de Suisse, Como 20
Hr. Döpfner A., Hotel St. Gotthard, Luzern 20
Dreyfus M., Direktor, Hotel du Château et Anglettere, Ouchy 20
HH. Dürringer & Burkard, Hotel Europe, Lugano 10
Hr. Flury J., Hotel de France, Bern 10
Hh. Haefeli Gebr., Hotel Schwane & Rigi, Luzern 10
Hr. Heim G., Hotel National, Strassburg 15
Hirschi E., Grand Hotel Interlaken, Interlaken 10
Homburger S. F., Waldhotel Victoria, Paulenseebad 10
Frau Hornbacher Wwe., Hotel Engadinerhof, St. Moritz-Dorf 10
Hr. Hügi J., Savoy Hotel & Blümlisalp Wengen und Grand Hotel Assouan 10
Kienberger J., Direktor, Hotel Quelenhof, Ragaz 10
Kirehner L., Hotel Steinbock, Chur 20
Liebermann L., Directeur, Hotel Gibbon, Lausanne 10
Lindor Oskar, Hotel Gold. Schlissel, Altorf 10
Lippert Julius, Hotel Regina, Baden-Baden und Hotel Bellevue, San Remo 20
Mader R., Hotel Walhalla, St. Gallen 20
Mäder R., Hotel Walhalla, St. Gallen 20
Post, Parpan 10
Morlock H., Hotel Terminus, Hotel de Suède und Hotel de Berne, Nice 20
HH. Niess W. & Cie., Grand Hotel Aigle 20
Hr. Obermayer Ch., Direkt., Hotel Hof Ragaz, Ragaz 10
Roy Eugène, Hotel Victoria, Monte-Carlo 20
Riedel A., Hotel du Lac, Vevey 10
Riedweg A., Hotel Victoria, Luzern 10
Seiler Ed., Hotel Métropole, Interlaken 20
Seiler-Jos., Hotel Glacier du Rhone, Gletsch und Hotel Belvédère, Furkastrasse 20
HH. Sommer Gebr., Hotel Zähringerhof, Freiburg i. B. 10
Hr. Stedler G., Hotel Bielerhof, Biel 10
Wolf C., Hotel Lukmanier, Chur 20

Vom 14. bis 21. Dezember eingegangene Beiträge:

- Hr. Adame E., Hotel Gschönen, Gschönen 10
Tit. A.-G. Hotel Royal, Zürich 10
A.-G. Hotel Victoria (A. Müller, Direktor) Interlaken 10
Hr. Altherr-Simond, Hotel Rreifhof & Schweizerhof, Heiden 20
Armleder A. R., Hotel Richemond, Genève 20
Bilmaier E., Hotel Noailles, Marseille 20
Hh. Boller Gebr., Hotel National, Zürich 20
Hr. Bon A., Parkhotel, Vitznau und Hotel Rigi-First 20
Cattani Ed. sen., Engelberg 20
HH. Cattani Gebr., Hotel Rigi-First, Kurhaus, Grand Hotel und Engel, Engelberg 20
Hr. Cornut O., Hotel Clerc, Martigny 10
Cuenoud A., Hotel Bellevue, Neuchâtel 20
Cuenoud Ch., Hotel Continental, Lausanne 20
Diemerling E., Dir., Dolder Grand Hotel, Zürich 20
Döpfner A., Grand Hotel, Interlaken und Grand Hotel, Neapel 20

- Frau Dreyer-Wengi A., Bahnhofrestaurant, Luzern 10
Hr. Dubois O., Direktor, Hotel Beau-Site, Lausanne 20
Ergmann F., Direktor, Bad Weissenburg 20
Hh. Ehr et Zähringer, Hotel du Parc, Lugano 10
Hr. Ernens V., Hotel de Russie, Genève 10
Escher J., Hotel Couronne et Poste, Brig 10
Esser P., Hotel d'Anglettere, Chamoniex und Cataract Hotel, Assouan 5
Freudweiler J., Grand Hotel Villars s. Ollon et Hotel Alsace-Lorraine, Cannes 10
Giger C., Hotel Beau-Rivage, Luzern 15
Ginnet E., Hotel de l'Observatoire à St-Cergues et Hotel de la Plage, Cannes 10
Glarnet F., Bad Stachelberg, Linthal 20
Grassee Ch., Hotel Sonne, Beckenried 10
Haase R., Hotel Jura, Bern 10
Haerlin F., Hotel Vier Jahreszeiten, Hamburg 20
Hanson Ch., Hotel Simplon & Brünig, Interlaken 10
Hh. Hauser Gebr., Hotel Schweizerhof, Luzern 20
Heggin Gebr., Bad Schönbrunn, Zug 10
Hr. Halbing C., Tonhalle Zürich 10
Helmsauer J. F., Hotel Beau-Regard und Continental, Lugano 10
Hotel Ch., Hotel Metropole, Bern 10
Hh. Hofler Gebr., Hotel Drei Könige, Basel 20
Höf Gebr., Hotel Continental, Basel 10
Hr. Huber-Müller J., Solothurn 20
Huber-Zepfel R., Hotel Krone, Solothurn 20
Hh. John Gebr., Grand Hotel und Spiezherhof, Spiez 10
Hr. Lagler Emil, Hotel Bellevue, Saas-Fée und Hotel Victoria, San Remo 10
Landsee C., Hotel Tiro, Innsbruck 12.50
Lang-Haller Ch., Café du Théâtre, Bern 10
Laspé H. A., Directeur, Hotel Richemont, Lausanne 20
Marbach E., Hotel Bären, Bern 20
Matti J., Hotel des Alpes, Interlaken 20
Hh. Maurer Gebr., Hotel du Nord, Interlaken 20
Hr. Menge H., Grand Hotel, Cannes 20
Metzler F., Hotel Beau-Site, Grindelwald 10
Müller A., Hotel Adler, Elbigen 10
Müller J., Grand Hotel und Kurhaus, Müren 20
Neithard J., Hotel Limmthof, Zürich 10
Neubrand J. A., Hotel Continental, Montreux 10
Nyffenegger P., Hotel Perey, Paris 5
Hh. Osswald & Cie., Hotel Bellevue, Bern 20
Hr. Perini P., Hotel Kurhaus, St. Moritz-Bad 20
Riehelsen G., Hoteldirektor, Zürich 10
Riesler K., Direktor, Bad Pfäfers und Cataract Hotel, Assouan 5
Hh. Rochedieu-Segesser & Cie., Hotel Schweizerhof, Neuchâten 20
Hr. Rolandis B., Hotel Cosmopolitain, Nice, et Hotel de la Poste, Aix-les-Bains 10
Romer J., Dir., Hotel Storchen, Basel 10
Hr. Saier Ch., Hotel de la Poste, Genève 10
Schieb J., Bahnhof-Buffet, Bern 20
Schlenker P., Hotel Victoria, Genève 10
Schob-l C., Dir., Hotel Baur en Ville A.-G. 10
Hh. Schöri & Sumser, Hotel Cecil, Lausanne 20
Schwabenhald Gebr., Zürich 20
Seiler A. et Frères, Hotels Seiler, Zermatt 20
Tit. Société du Grand Hotel (L. Bossi, Dir.), Ferris 20
Société des Hôtels National, Cigne et Lorient, Montreux 30
Hr. Sommer Karl, Hotel Sommer, Lugano-Paradiso 10
Hh. Strüblin & Wirth, Hotel Schweizerhof, Interlaken 20
Hr. Sutter C., Direktor, Hotel Rigi-Kaltbad, Z. in Baden 10
Wagner-Wenger E., Hotel Schweizerhof, Bern 10
Zingg J. G., Direktor, Hotel Monopol, Luzern 15

vielen Ausländern, die einen Besuch der Schweiz geplant hatten, eingestellt hat.

Die Schweiz ist es daher sich selbst schuldig, einerseits der masslosen Uebertreibung der Ansteckungsgefahr zu begegnen und andererseits die lesende Welt über die tatsächliche Verbreitung dieser Krankheit aufzuklären.

Hiezu bietet der am 10. November 1906 im „Corriere della Sera“, Milano, erschienene Artikel eines italienischen Arztes, welcher allem Anschein nach eingehende Studien über die Art und Verbreitung der Lepra gemacht hat, massgebenden Stoff. Der Artikel lautet in deutscher Uebersetzung wie folgt:

Die vor einigen Wochen aufgetauchte Nachricht, dass sich im Kanton Wallis ein Dorf mit Leprakranken befindet, verdient den Ausruf der Verwunderung, der durch die Presse von ganz Europa ging. Noch grösser war das Erstaunen über die bald darauf veröffentlichte Behauptung eines Gelehrten, dass der Aussatz keine ansteckende Krankheit sei. Wie? Noch vorhanden, und so nahe bei uns, am Weg des internationalen Touristenverkehrs, ein Herd der Krankheit, die man seit Jahrhunderten für verschunden hielt? Und diese Krankheit, deren Furchbarkeit ebenso sprichwörtlich ist, wie ihre ansteckende Natur, so dass sie die Umgangssprache gar manche, sehr bezeichnende Ausdrücke geliefert hat, diese Krankheit soll nicht ansteckend sein? Man ist erstunken, verlegen und zwar gegenüber einer Sache, der sicherlich eine gewisse praktische Bedeutung zukommt.

Dies wird der geneigte Leser noch begrifflicher finden, wenn ich ihm sage, dass der Aussatz tatsächlich noch vorkommt, dass solche Krankheitsherde heute noch zu Tausenden auf der Erde zerstreut sind, und dass selbst in unserem Italien, ja sogar in Gegenden mit mehr Fremdenverkehr als im Wallis, Lepreffälle dutzendweise vorkommen. Und ich sage ferner, dass der Aussatz in der Tat eine ansteckende Krankheit ist, deren Wesen und die Arten ihrer Uebertragung aber freilich so lange im Dunkel lagen, dass gerade hinsichtlich der Ansteckungsfrage während sehr langer Zeit auch über denen, die sich mit Spezialstudien darüber abgaben, die grösste Meinungsverschiedenheit herrschte. In neuester Zeit ist aber mehr Licht in die Sache gekommen, sodass wenigstens die Haupttreitfragen als gelöst erscheinen und die genaue Kenntnis des Problems hat, wie wir sehen werden, es mehr in den Vordergrund des allgemeinen Interesses gerückt, was bisher ganz fehlte.

Gewiss ist man gerechtfertigt, wenn man gegenüber der Tatsache, dass das Studium der Lepra von den Fachmännern so lange vernachlässigt wurde, von ihr als von etwas spricht, das sich überlebt hat. Denn von allen bekannten Krankheiten hat der Aussatz die berühmteste Vergangenheit. Keine Krankheit kann sich rühmen, wie er, ein ganzes Zeitalter erfüllt zu haben. Er war es, der nicht nur einen Hauptteil sanitärer und gesellschaftlicher Sorgen ausmachte, sondern eine religiösgefärbte, gefühlsmächtige Bewegung erzeugte, in deren Echo man das ganze Pathos durchaus einfacher, aber höchster idealer Begeisterung fähiger Menschenleben findet. In der Art, wie der christliche Mysticismus mit der furchtbaren Lepra in Beziehung trat und sie als Mittel benutzte, um einerseits der Erbauung der Gläubigen und andererseits zu mächtiger Steigerung des moralischen Solidaritätsgefühls zu dienen, darf eine der bezeichnendsten, wenn auch geringeren bekannten Erscheinungen der älteren Kultur.

Die Lepra.

Die neu entdeckten Lepreffälle im Wallis sind in der Auslandspresse, zum Teil in recht tendenziöser Weise, Gegenstand eingehender Erörterung gewesen. Die nachteiligen Folgen für die Schweiz sind denn auch nicht ausgeblieben. Zahlreiche Anfragen aus dem Auslande, an Private, an Verkehrsburauen und an Hotels beweisen, dass sich eine unbegründete Ängstlichkeit vor der Gefahr der Ansteckung bei